



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de ROUGET (François), « Note sur la présente édition »,  
*Phraséologie oratoire suivie des Lettres amoureuses*, DESPORTES (Philippe), p. 41-  
42

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4428-9.p.0041](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4428-9.p.0041)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen  
de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2012. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## NOTE SUR LA PRÉSENTE ÉDITION

Nous avons fidèlement reproduit la mise en page des *Formulae oratoria Gallice* de Philippe Desportes d'après la consultation que nous avons effectuée du manuscrit Fr. F. XV. 11 de la Bibliothèque nationale de Russie (Saint-Petersbourg). Nous nous sommes efforcé de transcrire les signes graphiques qui parsèment le recueil (abréviations, etc.) et nous avons indiqué entre crochets [] les mots ou passages que nous n'avons pu élucider. Pour l'édition des *Lettres amoureuses*, nous avons suivi la 2<sup>e</sup> édition (Paris, A. L'Angelier, 1612). Cependant, pour répondre aux normes de l'édition critique moderne, nous avons dû apporter quelques modifications en nous inspirant des principes énoncés par B. Barbiche et M. Chatenet dans *L'Édition des textes anciens (xvi<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Inventaire général, 2<sup>e</sup> éd., 1993.

Pour l'établissement des textes, nous avons respecté la graphie et la langue originales. Mais nous avons dissimilé le *u* du *v*, le *i* du *j*, rétabli les majuscules des noms propres, résolu les abréviations, désagglutiné certains mots, remplacé l'esperluette par *et*, résolu les tildes, accentué le *e* final tonique (*é, ée, és et ées*), mis un accent diacritique pour distinguer *a* de *à*, *ou* de *où*, *la* de *là*, afin d'éviter les équivoques. De même, nous avons introduit la cédille sous le *c* devant *a*, *o* et *u*. Il nous a fallu aussi intervenir dans la ponctuation, soit pour la corriger, soit pour l'ajouter quand elle était nécessaire.

Nous indiquons en bas de page par un appel de note alphabétique (de a à z) les informations de régie, les variantes éventuelles et les ajouts apportés au texte manuscrit de Desportes. En outre, conformément à l'usage moderne, pour faciliter la consultation du livre, nous avons indiqué entre crochets dans la marge la foliotation du manuscrit de la *Phraséologie oratoire* et la pagination des *Lettres amoureuses* (et numéroté en chiffres romains chacune d'elle).

Pour éviter de surcharger nos notes critiques, regroupées en fin de volume, nous avons omis les remarques concernant le lexique. Le lecteur

y trouvera un glossaire utile à l'éclaircissement de la langue du XVI<sup>e</sup> siècle et un *index nominum*.

Nous espérons ainsi avoir mis à la disposition du lecteur une édition à la fois fiable et de consultation aisée de ces deux ensembles de textes.